énergies

DU 14 AU 29 AVRIL 2003
BIMENSUEL N° 194 - 0,3€ - ISSN 1247-9233
LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GARDANNE

Et plus propre sont nos collines

Page 12

2 000 élèves au cross des écoles, p2

Décoration au Dr La Piana, p2

Une association pour la maison des mineurs, p4

Les écoliers au musée de l'énergie, p6

Décoration bien méritée pour le Dr La Piana

PALAIS DU PHARO, LE 21 MARS. C'est avec une grande modestie que le Docteur Jean-Marc La Piana, responsable de *La Maison,* s'est vu remettre les insignes de Chevalier de la légion d'honneur des mains de Jean-Claude Gaudin, sénateur-maire de Marseille. Dans le somptueux cadre du Palais du Pharo, parents, amis et officiels se sont retrouvés pour le soutenir, car comme l'a souligné M.Gaudin, *«il aura fallu insister lourdement pour que Jean-Marc accepte qu'avec Roger Meï, nous lui remettions cette décoration. Son travail, son dévouement, son sens du service, sa lutte au quotidien pour le développement des structures d'accueil dans le soin palliatif, son courage, il considère que ce sont des choses naturelles.»* Quant à Jean-Marc, la manière dont il a analysé ses propres convictions, les clins d'œil personnels lancés çà et là n'ont fait qu'accentuer le profond respect qu'il suscite auprès de ceux qui ont la chance de le connaître. Après la cérémonie officielle et le pot d'honneur, la soirée pleine d'hommages et d'émotions s'est poursuivie en comité restreint.

Le Dr La Piana promu chevalier de la Légion d'honneur.
Photos : T. Rostang

Le devoir de mémoire contre la guerre

GARDANNE, LE 19 MARS. Drôle d'ambiance que celle de cette commémoration du cessez-le-feu en Algérie :

quelques heures plus tard, en effet, allait commencer la deuxième guerre contre l'Irak. *«Il aura fallu 37 ans pour que les événements en Algérie soient reconnus comme une guerre. Aujourd'hui, alors que de sombres menaces s'amoncellent sur l'humanité, constatait Gilbert Bagnis devant le monument aux morts, nous lançons un appel contre la guerre en Irak.»* Un appel qui aura été répété et amplifié le soir même, lors d'un rassemblement public place Dulcie-September.

Les ballons fleurissent en avril

GARDANNE, LE 19 AVRIL. C'est l'AS Gardanne qui ouvre cette année la série des tournois d'avril de football. Le samedi 19 et le dimanche 20, les 13 ans de l'ASG, l'AS Aix, Manosque, La Ciotat, Montpellier, Martigues, le GFCO Ajaccio et Nice se rencontreront dans le cadre du souvenir *Henri-Cerri.* Finale le dimanche vers 16h20. Le Biver Sports enchaînera une semaine après avec le tournoi *Iddir-Tati,* toujours en catégorie 13 ans. Nice et Martigues seront encore de la partie, avec Bastia, l'AC Ajaccio, FC Bagnols, Vivaux-Marronniers et les Marocains d'Agadir. Enfin, le tournoi des débutants du Biver Sports sera organisé le jeudi 1er mai au stade Saint-Pierre. A noter que 11 équipes de poussins, benjamins 13 ans et 15 ans (200 personnes au total) se rendront au tournoi international de Chioggia en Italie du 18 au 20 avril.

L'important, c'est de participer

STADE DE FONTVENELLE, LES 20 ET 21 MARS. Deux mille élèves issus d'une dizaine de communes environnantes se sont retrouvés sur la pelouse du stade de Fontvenelle pour prendre le départ du cross de circonscription, version 2003. De la grande section de maternelle jusqu'au CM2, filles et garçons ont tour à tour effectué le parcours correspondant à leur classe. Cette fois encore, parents et amis sont venus nombreux les encourager, le long du parcours, les petits supporters ont également été actifs. Une présence nécessaire lorsqu'il s'agit de consoler ceux qui n'aiment pas ou n'ont pas l'habitude de perdre. *«C'est bien ma puce, l'important c'est d'être allé jusqu'au bout, le parcours était long mais tu y es arrivé. Avec un peu d'entraînement, tu seras peut-être classé la prochaine fois!»* De bien douces paroles qui ne font que renforcer l'esprit fair-play dans lequel se sont déroulées ces deux journées.

Un cross autour du plan d'eau de Fontvenelle.

L'Escapade, une course pour la paix

FONTVENELLE, LE 27 AVRIL. Comme chaque année au printemps, *l'Escapade* revient. Cette course à pieds, en individuel ou par équipe, est organisée par les comités d'entreprise du département (mineurs, dockers, électriciens, gaziers...) et compte pour la Vivicitta, épreuve mondiale associée à l'UNESCO pour promouvoir la paix, et le super-challenge FSGT. Trois parcours sont proposés à partir du stade de Fontvenelle : 5, 12 et 39 kilomètres, le troisième pouvant être couru en individuel ou par équipe de trois (trois boucles entre Fontvenelle, Biver, Simiane et le puits Morandat). Les départs s'échelonneront de 8h à 9h45 au stade de Fontvenelle. Inscriptions et renseignements jusqu'au 24 avril dans les CE participants, au Marathonien Sport (rue Fiolle à Marseille) ou sur le site Internet (www.courirenfrance.com). Les accompagnateurs pourront rejoindre les compétiteurs à midi sur le stade pour un pique-nique de "récupération."

Trois parcours au départ du stade de Fontvenelle.
Photos : T. Rostang

Nouvelle rencontre avec les agriculteurs

MAIRIE, LE 27 MARS. Dans le cadre des actions mises en chantier en octobre dernier pour dynamiser l'agriculture gardannaise qui associe la municipalité, la Chambre de l'agriculture, la DDAF (Direction départementale de l'agriculture et de la forêt), la SAFER (Société d'aménagement foncier et d'établissement rural), le lycée de Valabre et les agriculteurs, une nouvelle réunion s'est tenue en mairie afin de discuter notamment du projet de convention d'intervention foncière SAFER qui devrait être signée d'ici l'été. Cette dernière a pour but d'une part d'apporter à la Ville une information sur le marché foncier à vocation naturelle et agricole et d'autre part de mettre en place des modalités spécifiques d'intervention sur ce marché foncier. La commune aura ainsi un droit de regard sur toutes les transactions relatives aux propriétés agricoles. En parallèle, un diagnostic auquel seront associés des agriculteurs, le lycée agricole et les élus va être lancé pour dresser un bilan de la situation agricole à Gardanne.

Le label Qualité Artisan s'élargit à Gardanne.

La qualité artisanale reconnue

MARSEILLE, LE 17 MARS. Deux artisans gardannais ont obtenu le label *Qualité Artisan,* remis par la Chambre de Métiers des Bouches-du-Rhône : il s'agit de Liliane Martina, du salon de coiffure *Diminutif* et de Philippe Camus, du contrôle technique *Sécuritest.* Ils viennent s'ajouter aux 178 artisans gardannais déjà dépositaires de ce label (sur 315 recensés), qui distingue les artisans titulaires d'un CAP, d'un BEP ou d'un titre équivalent et qui travaillent depuis au moins six ans. A noter que Gardanne compte également neuf Maîtres Artisans (coiffeurs, boulanger, prothésiste, plombier, électricien et un spécialiste de la décoration), titulaires d'un brevet de maîtrise, membre de jury d'examen, enseignant technique ou conseiller de l'enseignement technologique. Le département compte 15 900 titulaires de la Qualité Artisan et 268 Maîtres Artisans.

Inquiétudes sur l'APA

Samedi 28 mars nous avons présenté aux habitants du quartier ainsi qu'aux partenaires institutionnels le projet de la maison de retraite qui va être construite route de Mimet. Après quelques retards dus aux procédures d'autorisation , le premier coup de pioche devrait être donné début juin. Cette maison accueillera 80 lits dont 20 pour des malades atteints de la maladie d'Alzheimer, ainsi que des chambres d'accueil à la journée pour soulager les familles.

Par contre nous sommes inquiets sur l'avenir de l'Allocation Personnalisée d'Autonomie (APA) dont le financement est remis en cause. Si celui ci a été assuré pour 2003, il n'en est rien pour les années suivantes. L'arrêt de cette prestation, qui incombe aux départements, constituerait un recul social pour les personnes âgées. Il convient que son financement soit pris en compte par l'État qui ne peut se décharger sur les seuls Conseils généraux de ce pan essentiel de la solidarité nationale.

Roger Meï, *Maire de Gardanne*

Grandes manœuvres autour des maisons de mineurs

A la fermeture précipitée de la mine s'ajoutent des complications sans fin pour les familles des mineurs. Si environ 150 maisons du patrimoine des Houillères ont déjà été vendues (à des prix très avantageux), de nombreux ayant-droits ont entamé les démarches pour acquérir leur logement, qu'ils occupent pour certains depuis plusieurs décennies et qu'ils ont entretenu et amélioré de leurs mains. Or, les HBCM sont en train de céder leur patrimoine immobilier... à une société HLM, la société anonyme de Franche-Comté (SAFC). Laquelle décidera si elle vend ou pas, et à quelles conditions. Face au manque d'information de la part de la mine et de la Préfecture, les ayant-droits se regroupent actuellement au sein de l'amicale des locataires de la cité centrale, qui vient de s'affilier à la CNL. *« Nous nous battons pour que l'on puisse acheter nos maisons dans les mêmes conditions que précédemment, demande Muriel Mouiren, membre du bureau. Et qu'il n'y ait pas d'augmentation de loyer. »* Tous ceux qui ont déposé une demande d'achat peuvent contacter l'association au 06 61 33 82 74. D'autre part, une réunion d'information aura lieu le vendredi 18 avril à 17h30 à la salle du 3e âge, derrière la Maison du Peuple.

Les Houillères vont vendre à une société HLM.

Hommes et femmes de lettres

F de France, E d'Egypte, P de Portugal... nouveau tirage, la concentration est à son comble chez les 167 participants au tournoi national de scrabble organisé par le club de Gardanne le 23 mars dernier. On a rarement vu autant de monde et aussi peu de bruit à la Maison du Peuple. Lorsqu'on entre dans la pièce, l'ambiance est un peu comparable à celle que connaissent les bacheliers : tables numérotées, espacées d'une place, pas un son, pas un regard à droite ou à gauche, bref, des élèves disciplinés. Sur l'estrade ont pris place les maîtres du jeu ainsi que les arbitres. L'épreuve s'est déroulée en trois parties, une le matin, deux l'après-midi. *« L'organisation de ce tournoi nous a demandé beaucoup de temps, souligne Ginette Grec, trésorière de l'association. C'est une journée épuisante sur le plan de la concentration, chaque partie dure deux heures en moyenne. A la fin de la journée, les dix meilleurs candidats ont été récompensés. »* Une récompense plus flatteuse pour l'esprit que pour le porte-monnaie, en règle générale, c'est la passion des lettres et l'occasion de rencontrer des joueurs venus de toute la région qui l'emportent. Pour la quatrième année consécutive, le club de scrabble de Gardanne est champion de Provence.

Le club de Scrabble gardannais a accueilli un tournoi national le 23 mars.
Photos : T. Rostang

Policiers et lycéens parlent des drogues

Un grand camion de la Police nationale garé sur le parking de service du lycée Fourcade, ce 20 mars : pas d'affolement, il ne s'est rien passé de grave. C'est juste le véhicule de la Mission de lutte antidrogue (MLAD) qui fait sa tournée des établissements scolaires. Après une escale au collège Péri la veille, les policiers formateurs antidrogue ont rencontré une dizaine de classes du lycée pour évoquer avec eux la question des drogues, dures ou douces : *« notre démarche, c'est de montrer que la drogue a des conséquences sur la structure scolaire et son ambiance, »* explique le capitaine Flavien Djurado. *« Plutôt que d'anesthésier les questions, on cherche des réponses collectives. »* Fait intéressant, l'alcool et le tabac sont abordés en tant que drogues, aux côtés du cannabis. *« C'est quand même plus proche de leur quotidien que l'héroïne ou la cocaïne, même si bien sûr il nous arrive d'en parler. »* L'objectif avoué est que les élèves soient demandeurs de compléments d'information et sollicitent eux-mêmes une autre visite.
Et, accessoirement, qu'ils aient une image moins négative de la police nationale...

Une information de base sur les toxicomanies au lycée.
Photo : B.C.

La semaine provençale, organisée par l'Office du Tourisme s'est tenue du 25 au 30 mars, sur le thème cette année des produits, métiers et traditions du terroir. Retour sur un programme chargé.

Une semaine provençale intergénérationnelle

Exposition sur le paysan à Gardanne au XIX e, photos et décorations des vitrines dans les commerces, visite d'une savonnerie, repas spéciaux, randonnée pédestre, marché provençal en nocturne, conférence sur le domaine de Valabre et la famille Gueydan par Huguette Garrido, spectacle, messe en provençal ont été les temps forts de cette semaine provençale mise en valeur par l'Office de Tourisme, le musée *Gardanne autrefois,* les établissements scolaires et le restaurant club Nostre Oustau. Cette année, du collège au troisième âge, l'implication a été grande. *« Au foyer, témoigne Estelle, nous avons une exposition sur le domaine agricole, avec de vieilles machines, des outils, des produits, des aliments ou des objets que nous avons ramené de la maison. Voyez, cette bouteille avec cette grosse poire à l'intérieur ? Et bien mon père l'a préparée il y a soixante-dix ans ! »* En parallèle, les personnes âgées du foyer *Nostre Oustau* ont mis en place un atelier de couture où les confections ont été vendues au marché nocturne au profit d'*Espoir 13,* association du don d'organes. Côté jeunesse, les écoliers, collégiens et lycéens ont été concernés par cette manifestation par l'intermédiaire des produits du terroir ; en effet, sous l'impulsion de Jean-Michel Paratte, chef cuisinier au collège Le Pesquier, les collèges et lycées de la commune ont eu un repas commun où betterave de Gardanne, vin de la Féraude, calissons et nougats Maurel ont été au menu. Dans les écoles ainsi qu'au restaurant des employés municipaux, le service municipal de la restauration s'est également joint à l'initiative.

Les retraités, membres atifs de cette semaine provençale.
Photo : T. Rostang

C.N.

Voici les résultats de la tombola de la semaine provençale : le n° 3 937 gagne une tuile peinte, le n° 2 108 un santon lavandière, le n° 3 999 une brique à vin.

agenda

MERCREDI 16 AVRIL
Spectacles de rue
L'année des 13 lunes sera de passage à Gardanne, dans le centre-ville (lire détail en dernière page). Rens. au 04 42 65 77 00.

17 & 18 AVRIL
Concerts Sous-marin
Freddy Fresh (Breakbeat, Drum'n Bass) et *Le son du peuple* (dance-floor, hip-hop, électro, jungle, dub), le 17 avril ; *Mister Gang* (reggae) et *Sonarcotik sound system* (dub, drum'n dub, hip-hop, ragga, électro, jungle) le 18 avril à la Maison du Peuple à partir de 20h30. Rens. et réserv. auprès du Sous-Marin, 04 42 65 79 30.

Voyage à Vintimille
L'espoir 13 don d'organes organise un voyage à Vintimille le vendredi 18 avril. Réservations au 04 42 51 41 34 ou 06 09 09 63 84.

VENDREDI 18 AVRIL
Regards sur l'enfance
Conférence exceptionnelle à 18h avec le psychiatre Serge Tisseron, sur le thème *La guerre à la télévision, quel impact sur nos enfants ?*

MERCREDI 23 AVRIL
Courte échelle
Olivia Paloyan, ancienne élève de l'école de musique et étudiante à l'école normale de musique interprétera Bach, Schumann, ou encore Albeniz, à 15h à La Médiathèque. La chanteuse Marie Ronda l'accompagnera dans son récital.

JEUDI 24 AVRIL
Commémoration génocide
La commémoration du génocide arménien se déroulera au cimetière à 10h.

VENDREDI 25 AVRIL
Théâtre jeunesse
L'atelier théâtre du service municipal de la jeunesse propose un spectacle ouvert au public au cinéma 3 casino, à 20h30. (Lire en p.13)

DIMANCHE 27 AVRIL
Déportation
La municipalité et les associations d'anciens combattants vous donnent rendez-vous devant le monument aux morts à 11h à l'occasion de la journée de la déportation.

MERCREDI 30 AVRIL
Spectacle mime
La Compagnie *Tempestant* propose un spectacle adapté au très jeune public (à partir de 2 ans) intitulé *Ah ! la maison.* Un spectacle ludique et burlesque où les portes claquent, les volets battent, où ça déménage à tous les étages. Quel chantier ! Renseignements et réservations au 04 42 65 77 00

JUSQU'AU 30 AVRIL
Marionnettes
La Médiathèque accueille une exposition de marionnettes issues de l'univers de B. Voronkoff et J. Videau. Figurines en bois, ferraille ou papier sont accompagnées de décors théâtraux étonnants.

AVRIL
Curiosités de la forêt
L'écomusée de la forêt expose les curiosités de la nature durant tout le mois d'avril, dans le cadre de ses expositions temporaires. Renseignements au 04 42 65 42 10.

AVRIL/MAI.
Sorties du 3e âge
L'association *Aide et loisirs* organise une sortie à Beaucaire le dimanche 27 avril. Le restaurant club *Nostre Oustau* propose une journée à Marseillan avec promenade en bateau, restaurant et bal. *L'Entraide de Gardanne* organise un séjour gastronomique à Rimini en Italie, du 3 au 9 mai.

L'association d'éducation à l'environnement AOREADE intervient dans les écoles de la commune pour aider les adultes et les élèves à mieux comprendre le milieu dans lequel ils vivent. Dernièrement, les interventions ont porté sur les énergies renouvelables.

Les énergies à l'école

Cela fait maintenant cinq années que Gilles Campana - soutenu par d'autres animateurs si nécessaire - travaille avec les écoles de la ville, sur des thèmes variés, en fonction de la demande : la gestion des déchets, le monde méditerranéen, la forêt, l'eau potable en sont les principaux. Pour la première année, sept classes de CM1 et CM2 se sont penchées sur l'énergie. *« C'est un thème qui a très bien marché, témoigne Gilles, tant auprès des enfants qu'auprès des parents à qui un retour détaillé a été fait après chaque séance. L'énergie étant une notion très vaste, je suis intervenu sur les énergies renouvelables, les économies d'énergies. »* Pour commencer, les élèves concernés ont suivi des cours théoriques en classe, accompagnés de petites expériences et d'exemples concrets pour mieux comprendre. Après une approche sur les différentes sources d'énergie existantes, les énergies fossiles, le réchauffement de la planète ou encore les énergies renouvelables, certaines classes ont effectué une sortie au musée de la mine de Gréasque et au musée de l'énergie solaire au Castellet.

Les élèves se sont à nouveau impliqués au fleurissement de leur école.
Photos : T. Rostang

50 ÉLÈVES ONT VISITÉ LE MUSÉE DE L'ÉNERGIE SOLAIRE DU CASTELLET

Nous sommes le 27 mars. Deux classes (un CM1 et un CM2) de l'école Frédéric-Mistral s'apprêtent à partir pour le Castellet à la visite du village et du centre d'information et de démonstration sur les énergies renouvelables, créé par l'association *Enerplan.* Munis de leurs sacs à dos, une cinquantaine d'enfants accompagnés de leurs institutrices et de quelques parents ont découvert le site et ses installations. Dans la salle d'exposition, l'animatrice donne des explications et pose des questions aux enfants, il s'agit maintenant de prouver que les interventions de Gilles n'ont pas été inutiles. *« A quoi servent les éoliennes ? »*, réponse : *« à produire de l'électricité. Le vent s'engouffre dans les pales qui entraînent une dynamo... »*, bonne réponse. Puis l'animatrice explique le fonctionnement du chauffage solaire, introduit les notions de capteurs, de course du soleil, de thermique pour que les enfants comprennent bien les procédés utilisés. *« L'hiver, poursuit l'animatrice, la chaleur est stockée dans les murs, à l'aide de capteurs. Cette technique se développe principalement dans le sud où nous avons la chance d'avoir 300 jours de soleil par an. »* Un commentaire qui paraît convaincant, pourtant... *« Mais, madame, alors l'été on meurt de chaud ! »* Pour que sa crédibilité soit totale, il aura fallu qu'elle explique que la course du soleil par rapport aux installations mises en place permet de garder une maison naturellement fraîche l'été. Une sortie qui a complété efficacement le travail de l'AOREADE. *« Là, on se rend bien compte que le travail réalisé les a intéressés, qu'ils en ont retenu quelque chose, »* conclut Gilles.

Des écoliers attentifs aux explications de l'animatrice.

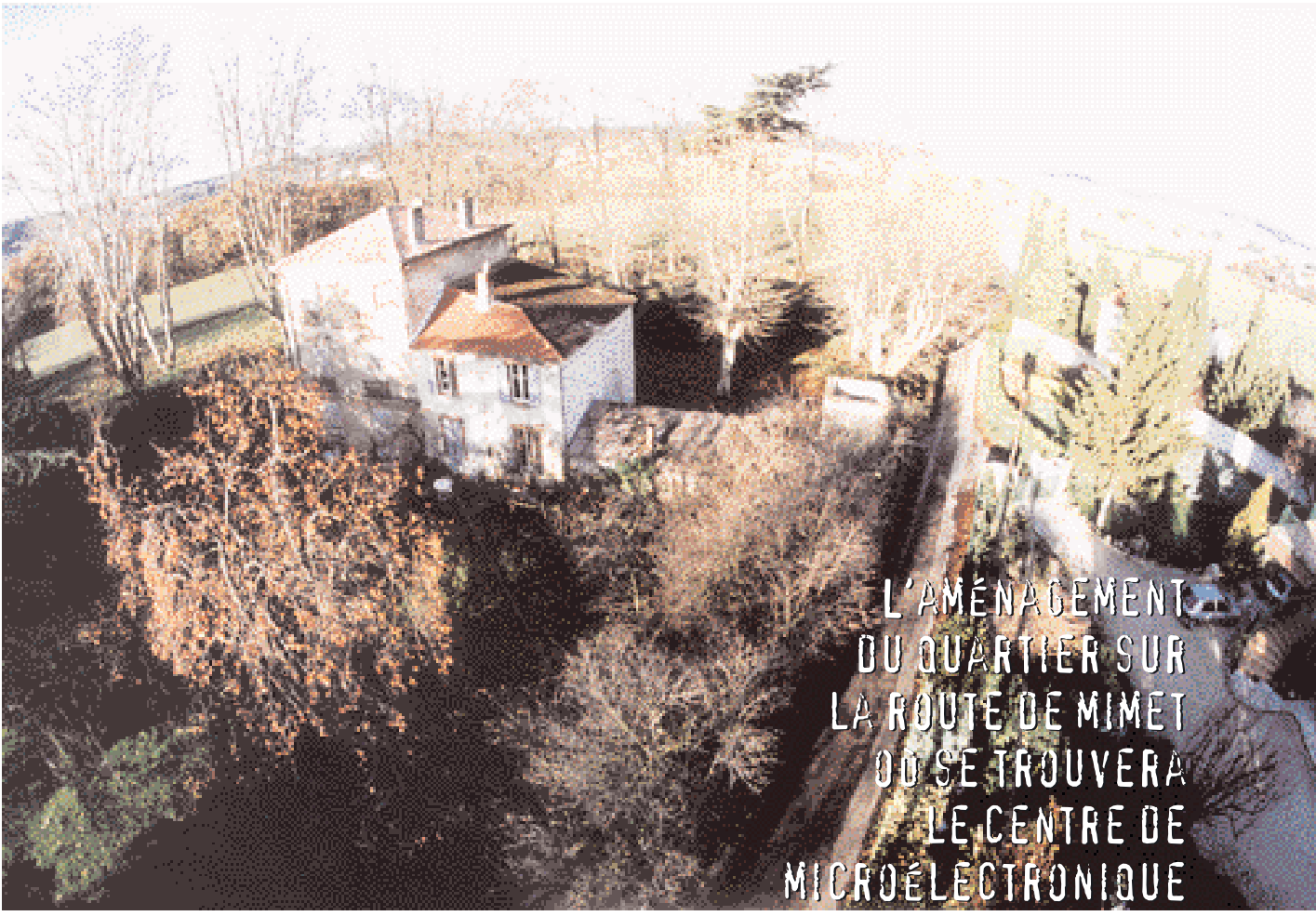
C.N.

Savez-vous planter des fleurs ?

L'association AOREADE est également intervenue dans les écoles dans le cadre de l'opération *Écoles fleuries.* En collaboration avec les services du centre technique municipal et de l'environnement, les enfants dès la maternelle ont embelli leur école. Comme l'explique Gilles Campana, *« c'est la première année que nos interventions concernent aussi les maternelles et nous nous sommes rendus compte que cela fonctionnait très bien. Nous avons commencé par une intervention en classe avant de passer aux travaux pratiques. A cet âge-là, on s'intéresse à tout, un peu de terre, quelques plants et de l'eau et le tour est joué ! Sur le plan pédagogique, outre leur part de responsabilité, ces activités développent les sens. »* A l'école maternelle des Aires, par exemple, les moyennes et grandes section se sont révélées être d'excellents jardiniers. *« Tu vois, reprennent-ils en chœur, ça c'est de la sauge. On a aussi planté de la ciboulette, de la menthe et du romarin, puis des fleurs, de toutes les couleurs. On a appris à lever les plants des pots en tapant fort dessus, à faire des trous dans la terre, à planter puis à arroser, et surtout pas sur les fleurs parce que ça leur donne des maladies. »* La leçon est tirée. Maintenant, ce sera aux enfants à regarder leurs plantations évoluer, en n'oubliant pas de les arroser. De ce côté-là, Gilles Campana ne se fait aucun souci.

Le budget municipal a été voté au conseil municipal du 20 mars. En progression de 3 %, il va permettre la poursuite de la démarche de développement de la ville, la création de gros équipements (piscine, infrastructures lourdes pour l'école d'ingénieurs...), l'augmentation des services rendus aux habitants (aides sociales, actions en direction de la jeunesse, pour la sécurité, la protection de l'environnement...). La baisse des aides accordées par l'État amènera, pour la première fois depuis six ans, une hausse modérée des taux qui se traduira pour les contribuables par une augmentation de 2 % environ.

Ambition et rigueur pour le budget 2003



L'AMÉNAGEMENT DU QUARTIER SUR LA ROUTE DE MIMET OÙ SE TROUVERA LE CENTRE DE MICROÉLECTRONIQUE RESTE L'UN DES GRANDS PROJET DE L'ANNÉE

Le budget annuel aura été voté en mars cette année et non pas en décembre comme les années précédentes. L'explication est simple, *« en 2002, nous nous préparions à créer une intercommunalité avec Aubagne et la communauté de l'Estello, explique Roger Meï. Nous avons attendu jusqu'aux derniers jours de 2002 pour recevoir la confirmation du préfet. N'ayant toujours pas eu connaissance de sa décision en décembre, nous*

Un budget qui prend en compte les activités liées à la jeunesse.
Photos : T. Rostang

sommes donc repartis sur un budget purement municipal. » 2003 sera une année riche en réalisations. On notera pour les principales opérations les aménagements en vue de l'implantation du centre de microélectronique, des travaux à la maison du droit, la continuation des travaux de réfection de la piscine, la mise en place de la structure muti-accueil pour la petite enfance, projets auxquels viennent s'ajouter la continuation des actions en cours comme la charte pour l'environnement, le tri sélectif des déchets ménagers, la poursuite des travaux dans les écoles du centre, le Contrat local de sécurité ou le Contrat éducatif local, l'entretien de la ville, les travaux de voirie, les dépenses quotidiennes pour un meilleur service possible aux habitants. « *La priorité de ces prochaines années sera donnée à la jeunesse avec la mise en place du Conseil municipal des enfants, du Conseil consultatif de la jeunesse et au développement de la vie dans les quartiers, souligne Roger Meï. Gardanne prend en compte son avenir avec l'implantation future du centre de microélectronique. Je pense réellement que le budget de la commune tient compte des changements qui s'opèrent dans la ville de façon saine et réfléchie.* »

L'État se désengage

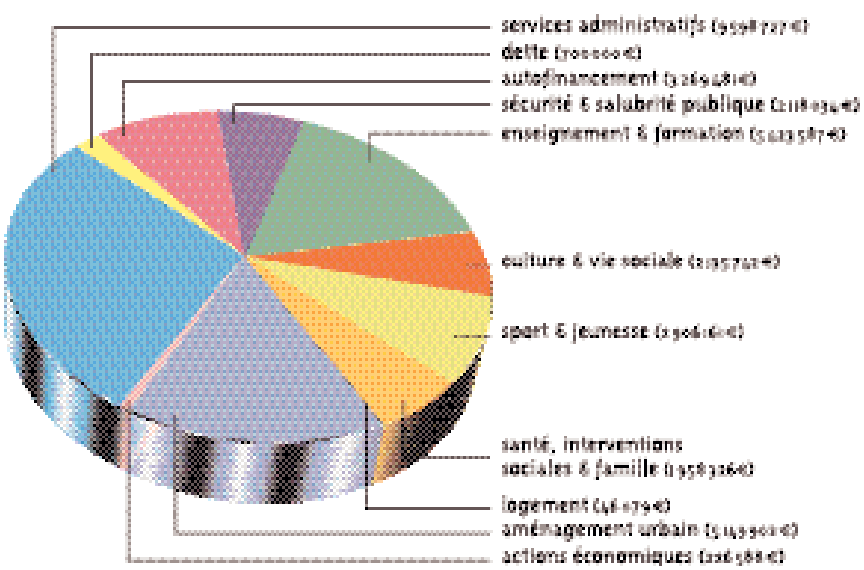
Aujourd'hui, un des problèmes nouveaux auxquels sont confrontées les municipalités - et donc celle de Gardanne - concerne le désengagement financier de l'État.

Selon Sylvie Vinceneux, directrice des services financiers, « *les dotations et les subventions sont en baisse. Notre commune n'échappe pas à la substitution croissante du contribuable national par le contribuable local. Le projet de loi de finances du gouvernement pour 2003 prévoit plusieurs dispositifs d'ordre fiscal qui vont dans ce sens.* » Si elle veut financer correctement ses projets, une commune dispose de deux solutions : soit elle a recours à l'emprunt, soit elle augmente les taxes. « *Depuis six ans, les taux d'imposition à Gardanne n'ont pas augmenté explique Michelle Aznif, adjointe aux finances. En 2001 et 2002, la décision a été prise de recourir à des emprunts, modestes. Pour 2003, dans un soucis de ne pas hypothéquer la commune sur de longues années, le choix a été d'augmenter les taux de 2 % en moyenne : la taxe d'habitation passe de 20,38 % à 20,79 %, le foncier bâti de 20,55 % à 20,96 %, le foncier non bâti de 30,75 % à 31,36 %, la taxe professionnelle de 27,48 % à 28,03 %.* »

TOUJOURS PAS DE TAXE SUR LES ORDURES MÉNAGÈRES

Le montant des dépenses de fonctionnement envisagé cette année s'élève à 33 567 358 €, soit une augmentation de 3 % en comparaison du budget primitif 2002. Cependant, les charges générales ont diminué de façon importante (9 441 515 € en 2002, 8 255 136 € en 2003). Cette baisse résulte de deux éléments : d'une part il a été demandé aux services municipaux de prévoir au plus juste leurs dépenses, en s'appuyant notamment sur ce qui avait été réalisé les années précédentes. D'autre part un travail important de rationalisation des dépenses a été entrepris, il doit se poursuivre dès 2003 par la mise en place d'un contrôle de

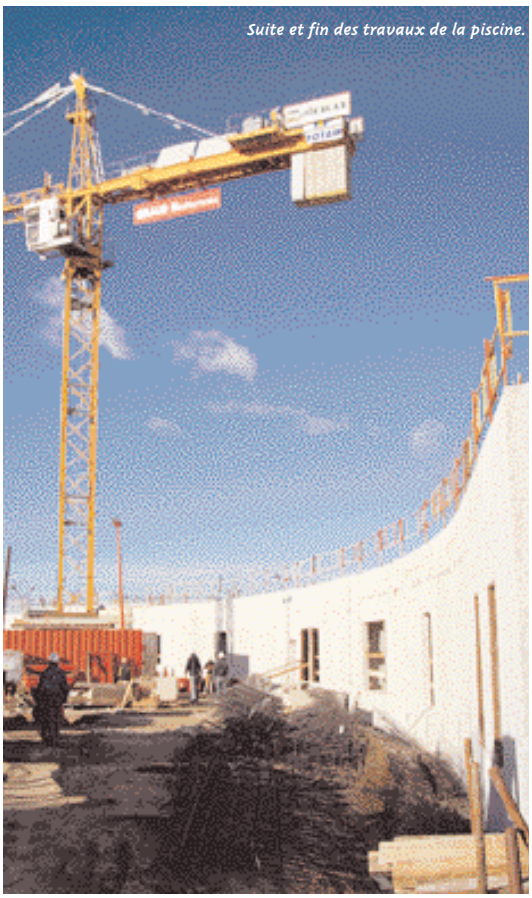
BUDGET 2003 Fonctionnement, répartition des dépenses



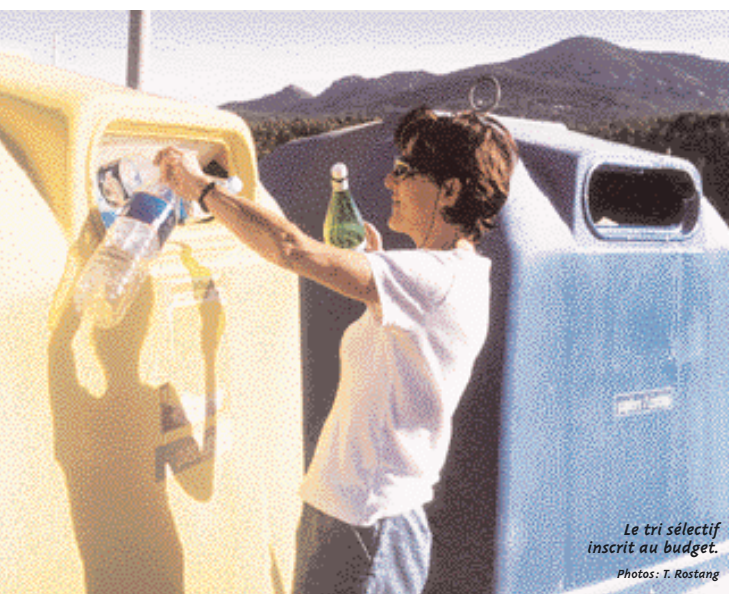
gestion pour analyser de manière fine le coût de chaque action.

La place de Gardanne dans la région

En comparant la ville de Gardanne à d'autres communes de la même strate démographique, on retient d'importantes données. L'endettement par habitant s'élève à 358 € alors qu'il est de 886 € pour les villes de la même taille en France et de 1 218 € dans celles de la région PACA. Sylvie Vinceneux commente ainsi la gestion de la dette à Gardanne. *« La commune est peu endettée. En ce qui concerne les grands projets, nous pouvons être amenés à recevoir des subventions, du Conseil régional, du Conseil général, de l'État ou de l'Union européenne en fonction de ces derniers, la commune peut également autofinancer un projet, en partie ou dans sa globalité. Dans ce cas, il existe deux solutions : soit elle a les financements nécessaires, soit elle a recours à l'emprunt. Le fait de maîtriser nos emprunts nous permet d'avoir une marge de manœuvre importante et surtout de ne pas s'endetter sur trente ans, ce qui aurait à terme des conséquences graves impliquant une augmentation importante des impôts des habitants. Des communes n'hésitent pas à le faire, ce n'est pas le choix de la commune de Gardanne qui développe pourtant des projets ambitieux. »* Cette année encore, les Gardannais ne paieront pas de taxe sur les ordures ménagères, comme c'est le cas dans la majorité des communes, qui représenterait une dépense annuelle se situant entre 120 et 150 € par habitant !



Suite et fin des travaux de la piscine.

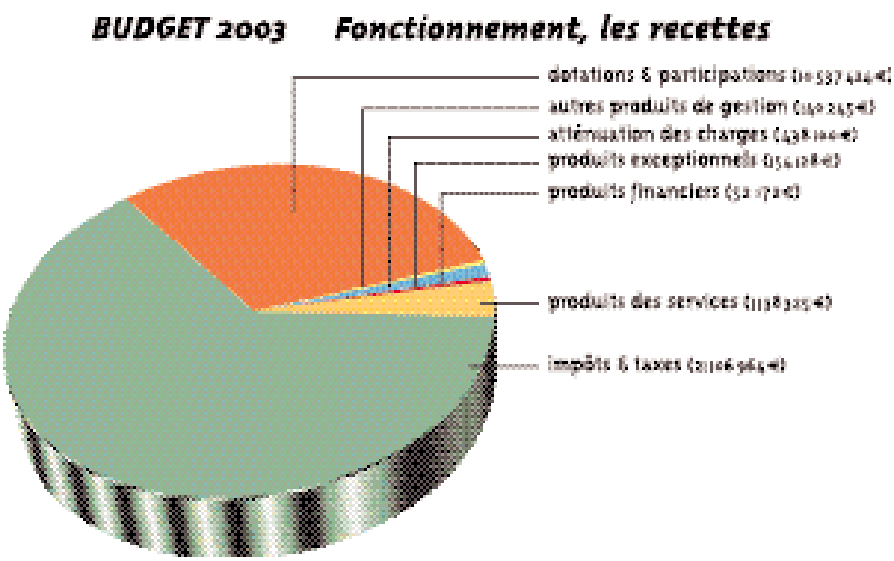


Le tri sélectif inscrit au budget.

Photos : T. Rostang

Pour ce qui est des charges de personnel, les valeurs propres à Gardanne sont un peu supérieures à la moyenne (55 % contre 52 % en moyenne en France). Gardanne a fait le choix du service public et comme l'explique Michelle Aznif, *« nous avons très peu de services concédés. La Médiathèque, les transports, la restauration, le nettoiement, les centres de loisirs entre autres sont des services municipaux. C'est bien une politique sociale qui est menée à Gardanne afin que la participation financière des habitants reste la plus faible possible et que le plus grand nombre puisse accéder aux services. Nous possédons également notre propre régie de l'eau et de l'assainissement. »* La volonté municipale de résorber l'emploi précaire en titularisant notamment les emplois-jeunes en poste dans différents services entre également en ligne de compte, tout comme la mise en place des 35 heures, l'augmentation des charges salariales ou la reprise en régie directe des crèches et haltes-garderies dès le mois de septembre.

Carole Nerini



Synthèse du dernier conseil municipal: présentation de la délibération par l'élu qui en est chargé et résultat du vote. Vous pouvez consulter l'intégralité des débats en mairie.

Conseil municipal du 20/3/2003

Pour ce deuxième conseil de l'année 2003, le conseiller municipal d'opposition Serge Amore, démissionnaire, a été remplacé par Cécile Scholler. Le budget 2003, en progression de 3 % a été voté (lire page 7), ainsi que les taux d'imposition (en hausse de 2 %, pour la première fois depuis 1996). La question de l'intercommunalité a fait l'objet d'un nouveau débat, notamment à propos de la position du Préfet de région. Le Conseil municipal a décidé de donner au stade Saint-Pierre le nom d'Albert Curet, récemment disparu. En ce qui concerne les travaux de la piscine, Jeannot Menfi a annoncé qu'en raison du nombre élevé de jours d'intempéries l'hiver dernier (43 au lieu de 15 prévus), l'ouverture serait retardée. Guy Pinet a précisé que des négociations étaient en cours avec Pechiney pour que les scolaires puissent utiliser la piscine de Bompertuis en mai-juin, pendant six semaines. Concernant *énergies,* il a été décidé que la mise sous film du journal ne se fera que lorsqu'il y a des suppléments. Enfin, quelques heures après le début de l'attaque américaine en Irak, Gardanne adhérait à l'association française des communes pour la paix.

N°01 - Approbation du Compte-Rendu du Conseil municipal du 27 janvier 2003.

Pour: 26; Contre: 7

N°02 - Adhésion à l'Association Française des Communes, Départements et Régions pour la Paix (AFCDRP).

Unanimité

N°03 - Vote des Taux d'Imposition pour l'année 2003 .

Les taux de 2003 sont les suivants: Taxe d'habitation: 20,79 %, Taxe foncière sur les propriétés bâties: 20,96 %, Taxe foncière sur les propriétés non bâties 31,36 %, Taxe professionnelle: 28,03 %

Pour: 26; Contre: 7

N°04 - Vote du Budget Primitif Principal - Exercice 2003.

Il s'élève globalement à 40 203 520 € dont 33 567 358 € pour la section de fonctionnement et 6 636 162 € pour la section d'investissement.

Pour: 25; Contre: 7; Abstention: 1

N°05 - Dotation Globale d'Équipement des Communes et de leurs Groupements pour l'année 2003.

Il conviendrait de solliciter la subvention spécifique la plus large possible au titre de la DGE pour le programme de travaux suivant: construction de 63 caveaux au cimetière communal pour un montant de 130 000 € HT. Eclairage public RD58: remplacement de l'ensemble des candélabres et du câblage pour un montant de 165 000 € HT.

Unanimité

N°06 - Vote des subventions aux Associations

Le montant global des subventions s'élève à 1 091 968 €.

Unanimité

N°07 - Vote d'une subvention à l'Association des Œuvres Sociales de l'Union des Femmes Françaises.

Le Conseil municipal a décidé de reprendre en gestion directe les crèches et haltes-garderies à compter du 1er septembre 2003. Afin de permettre à l'association d'assurer le service jusqu'à cette échéance, il est nécessaire de verser une subvention de 245 653 € correspondant au 8/12e du montant de 2002 revalorisé.

Pour: 24; Abstention: 9

N°08 - Sollicitation de la subvention la plus large possible auprès du Centre National du Livre (CNL) pour le développement du fonds de poésie contemporaine de La Médiathèque.

Unanimité

N°09 - Dénomination du Stade St-Pierre: Stade Albert-Curet

Unanimité

N°10 - Avis du Conseil municipal sur les mesures de Carte Scolaire pour l'année 2003.

L'Inspection Académique propose: école élémentaire Albert-Bayet: fermeture de la 6e classe élémentaire; école élémentaire Château-Pitty: ouverture à surveiller si local de la 6e classe élémentaire. Il est proposé de donner un avis défavorable à cette fermeture.

Unanimité

N°11 - Vote du Budget Primitif - Exercice 2003 - Service de l'Eau.

Il a été établi sur la base d'une reconduction des tarifs 2002. Exploitation: 1 864 593 €, investissement: 304 300 €.

Pour: 26; Contre: 7

N°12 - Vote du Budget primitif - Exercice 2003 - Service de l'Assainissement

Il a été établi sur la base d'une reconduction des tarifs 2002. Exploitation: 1 123 475 €; investissement: 387 014 €.

Pour: 26; Contre: 7

N°13 - Vote du Budget primitif annexe du Service des Transports - Exercice 2003

Ce budget s'équilibre en dépenses et recettes à la somme de 590 118 € dont 514 124 € pour la section d'exploitation et à 75 994 € pour la section d'investissement.

Pour: 26; Contre: 7

N°14 - Signature de l'acte de cession à l'euro symbolique par les HBCM des voies et espaces verts (Cité Sainte-Barbe)

Pour: 29; abstentions: 4

N°15 - Dispense à M. Eva Denis de rapporter main-levée d'une inscription hypothécaire.

Pour: 29; abstentions: 4

N°16 - Acquisition d'un immeuble bâti, propriété de la SCI Investissement Gardannais pour 89 030,23 €.

Pour: 30; contre: 3

N°17 - Acquisition d'un terrain Propriété de Mme Marcoux née Gras (Lieudit Font de Garach).
Dans le cadre de l'implantation de l'école de micro-électronique, il est proposé au Conseil municipal d'acquérir un terrain d'une superficie totale de 1 ha 70 a 10 ca au prix de 259 316 €.

Pour: 29; abstentions: 4

N°18 - Sollicitation des subventions les plus larges possibles auprès de l'État, du Conseil régional et de la Communauté européenne dans le cadre d'une acquisition foncière lieudit Font de Garach (Terrain Marcoux).

Pour: 29; abstentions: 4

N°19 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la réalisation d'un déversoir de crues.

Pour: 29; abstentions: 4

N°20 - Signature d'un marché négocié, lot n°1. Maçonnerie concernant la rénovation de la crèche pour un montant de 13 496,62 € TTC et mettre fin à l'interruption du délai d'exécution concernant les autres lots.

Pour: 29; abstentions: 4

N°21 - Signature des marchés avec les entreprises retenues pour la réfection du sous-sol de la Maison de la Formation.

Pour: 29; abstentions: 4

N°22 - Signature de l'avenant n°2 au marché de maîtrise d'œuvre pour la rénovation de la piscine municipale.

Pour: 29; abstentions: 4

N°23 - Signature de l'avenant N°1 au marché de rénovation de la crèche – lot n°3 – Électricité d'un montant de 322,66 €.

Pour: 29; abstentions: 4

N°24 - Sollicitation des subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général dans le cadre du dispositif des petits travaux de proximité (école Bayet - Trottoir avenue des Aires - Rénovation salle des archives Médiathèque - Réfection d'un bloc sanitaire école maternelle des Aires - Menuiseries école Georges-Brassens - Local

Gardanne a adhéré à l'association des villes pour la paix.

activités petite enfance - Aménagement avenue d'Arménie).

Unanimité

N°25 - Sollicitation des subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général dans le cadre du Contrat départemental de développement et d'aménagement (2e phase de travaux de rénovation de la piscine municipale. Déversoir de crue Quartier Saint-André traitement partie aval. Acquisitions foncières dans le cadre de l'école micro-électronique. Acquisition foncière dans le cadre de l'amélioration du tri sélectif).

Unanimité

N°26 - Modification de la délibération concernant le lancement de l'appel d'offres "Collecte et évacuation des déchets ménagers et assimilés et tri des déchets recyclables."
Il est proposé au Conseil municipal de modifier les durées du marché et de les porter à 7 ans pour le lot n°1 et à un an reconductible deux fois pour le lot n°2.

Pour: 29; abstentions: 4

N°27 - Sollicitation des subventions les plus larges possibles auprès du FIBM, de la DIREN, du Conseil général, du Conseil régional et de l'ADEME pour les actions relatives à la Charte de l'environnement, action 95 : ennoyage de la Mine.

Unanimité

N°28 - Sollicitation des subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional, du FIBM et de l'ADEME pour *"les rencontres éc(h)os"* autour de *"l'Entreprise responsable"* estimée à 30 000 €.

Unanimité

N°29 - Sollicitation de la subvention la plus large possible auprès de la Communauté européenne (FEDER, Objectif 2) pour l'aménagement du bâtiment B de la Maison de la Formation dont le coût est estimé à 368 724 € HT.

Unanimité

N°30 - Vote du Budget annexe du Service extérieur des Pompes Funèbres - Exercice 2003.
Ce budget s'équilibre en dépenses et recettes de fonctionnement à la somme de 35 000 €.

Pour: 26; contre: 7

N°31 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la mise en oeuvre d'un réseau de télécommunication Intranet.

Unanimité

N°32 - Signature d'un marché avec l'entreprise retenue pour l'impression et le façonnage de la revue municipale *énergies*.

Unanimité

N°33 - Création d'un poste d'animateur territorial par transformation d'un poste de Chargé de mission à l'Animation.

Unanimité

N°34 - Création d'un poste d'Agent d'entretien par transformation d'un poste de Chef de garage

Unanimité

Le fond de poésie contemporaine de la Médiathèque sera étendu.

Photos: T. Rostang

Du mur de Gueydan à la petite Pourcelle, ce sont 48 kilomètres balisés qui vous attendent dans les collines gardannaises. L'occasion de partir à la recherche de paysages, de couleurs et de senteurs inattendues.

Promenons-nous dans les bois...

Le balisage des sentiers de randonnées doit être refait tous les 18 mois.
Photos : J-P. Guitard

C'est le printemps, les jours rallongent et la végétation est en fleur. Pourquoi ne pas en profiter, avant les premières grosses chaleurs de l'été, pour découvrir les sentiers de randonnée autour de Gardanne ? Gratuite, démocratique, conviviale et bénéfique pour la santé, la marche dans la nature n'offre que des avantages. L'Office de Tourisme vous propose six idées de balade, de la plus simple (4 km pour découvrir la vieille ville et le circuit Cézanne) à la plus longue (15,5 km dans la partie boisée qui jouxte Gréasque et Mimet au Sud-Est de la commune). *« Toutes sont accessibles, souligne Marcel Bildé, de la commission des sentiers pédestres à l'Office de Tourisme. Les dénivelés sont peu importants (moins de 200 mètres). »* Le plus récent, celui du mur de Gueydan inauguré l'an dernier, figure même désormais dans le topo-guide départemental de la Fédération française de randonnée pédestre. *« On avait un problème avec ce sentier, qui traversait la départementale 7, ce qui le rendait dangereux. Avec le service environnement de la ville, on l'a redessiné pour qu'il reste du même côté de la route. Depuis, il a beaucoup de succès. »* Le sentier n°5, dit des collines, est quant à lui classé dans le plan départemental, et bénéficie d'une signalétique du Conseil général. Ce qui caractérise un sentier pédestre, c'est son balisage qui permet aux randonneurs de s'orienter. *« Nous faisons en sorte de respecter la charte officielle de balisage de la FFRP. Il est fait par des bénévoles et nécessite de repasser régulièrement. Pour une balise sur un arbre, il faut d'abord le gratter sans enlever la sève, puis le brosser et enfin peindre. Une balise doit être refaite tous les dix-huit mois environ, voire plus si elle est intentionnellement effacée, comme ça arrive parfois. »*

LE CIRCUIT DU MUR DE GUEYDAN EST LE PLUS PRISÉ

Pour finir, quelques conseils utiles si vous envisagez une randonnée : *« le moment est idéal, avec les iris et les jonquilles en fleur, même si dans la région, on peut marcher sans problème toute l'année. »* Pensez à vous chausser correctement et à emporter à boire, même s'il existe quelques points d'eau (notamment à Fontbelle pour les circuits 2 et 5). Les feux sont évidemment interdits. Prévoyez un sac plastique pour y mettre vos détritus. Si vous envisagez de pique-niquer, le circuit du mur de Gueydan est bien adapté, avec des aires de pique-nique dans le parc de Valabre et près de l'écomusée. Enfin, du premier week-end de juillet au premier week-end de septembre, l'accès aux massifs forestiers n'est autorisé que de 6h à 11h, en l'absence de vent. Renseignements et documentation disponibles à l'Office de Tourisme, 31 bd Carnot (Tél. 04 42 51 02 73).

B.C.

2,5 tonnes de déchets ramassés dans les collines

Une fois les gants roses de ménage enfilés et les sacs poubelles noirs dépliés, il est temps de se mettre en route. Ce matin là, comme 24 autres classes de la commune, les élèves de l'école Brassens prennent le chemin de la colline, au quartier du Deven qui surplombe l'avenue des Aires. C'est l'opération collines propres qui démarre, pour la sixième fois à Gardanne. *« Y a une casserole, on peut faire cuire des œufs ! »* s'exclame un petit brun. *« Moi, j'ai trouvé un ver de terre moisi coupé en deux, »* remarque un autre. Inutile de le ramasser. *« Les gars, j'ai vu un Mc Do ! »* Pas le restaurant, bien sûr, mais un de ces emballages qui décorent les collines. Au bout d'un moment, il faut bien le reconnaître, ce sont les filles qui s'appliquent le plus, les garçons jouant plutôt à une version champêtre de la guerre en Irak, avec des pommes de pin, ou partant à la recherche des asperges sauvages. Au total, une trentaine de sacs de 50 litres auront été collectés dans ce quartier. En tout, 2,5 tonnes ont été collectées, moins que les années précédentes, ce qui est bon signe. Les collines de Fontvenelle, le mur de Gueydan, la colline des Frères, les trois champs à Biver, Fontbelle et la Pourcelle ont été nettoyés. La participation des parents est également en hausse.

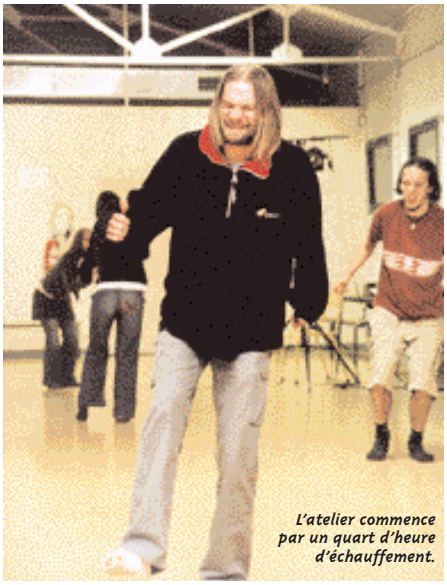
Le vendredi 25 avril, l'atelier théâtre du service jeunesse présentera au 3 Casino sa création de l'année, "Do Ré Mi Fa Show." C'est l'aboutissement de plus de six mois de travail pour une quinzaine de jeunes adultes.

Sous les pavés, les planches

Répétition à la salle Prévert, un mois aant le jour J.

Photos: J-P. Guitard

Pendant trois minutes, le cercle se forme dans un silence total. Quatorze personnes qui se donnent la main, les yeux fermés. C'est le moment précis où l'on passe de la réalité au théâtre, du quotidien ordinaire à la magie de l'interprétation. L'instant où l'on se débarrasse, comme d'un manteau, de son identité de lycéen, d'étudiante, de salarié ou d'emploi-jeune. C'est comme ça chaque lundi soir, dans la salle polyvalente de l'école Prévert, où l'atelier théâtre du service jeunesse s'est installé. *« Échauffez-vous les chevilles, les genoux, les épaules, les poignets... demande Marc Poizat, animateur de l'atelier. Le visage fait aussi partie de ce qu'on peut décomposer, jusqu'aux mâchoires et à la langue. Faites attention au cou : les cervicales, ça ne rigole pas ! »* De la relaxation, on est passé à de la gymnastique : on court sur place, on simule un franchissement de haies au ralenti. Dernière phase : un exercice de concentration, une variante du huit américain où il s'agit de faire circuler un cri dans un sens, puis dans l'autre, avec des ruptures et des changements de rythme. *« Le théâtre, c'est un catalyseur, témoigne Marc. On y retrouve l'intégration sociale, la lutte contre la timidité, des mouvements de colère, des blocages chroniques... Des jeunes qui viennent de l'extérieur m'ont dit que l'atelier leur avait fait gagner trois ans d'intégration dans la ville. »* Autour d'un noyau dur de six anciens membres du jury jeunes du festival cinématographique d'automne se sont greffés des copains et des participants aux autres ateliers du service jeunesse. Si le théâtre en est à sa troisième année d'existence, c'est à Pâques l'an dernier qu'il a pris une autre dimension : *« on avait préparé un grand spectacle avec les autres ateliers du service jeunesse, se souvient Thomas. On avait présenté une pièce intitulée Un riche, trois pauvres. »* Le texte de Louis Calaferte, très dépouillé, laisse en effet une grande marge de manœuvre au jeu théâtral et à la mise en scène. C'est donc ça, et aussi le second tour de la présidentielle qui a tissé la trame de *Do Ré Mi Fa Show,* la pièce que l'atelier présentera au public le vendredi 25 avril à 20h30 au 3 Casino. De quoi ça parle ? Au vu des répétitions, il est question de totalitarisme, de rapports d'oppression et de résistance. *« On a tout créé ensemble, raconte Thomas. Le choix des textes, la réécriture, la mise en scène. »* Outre les mots de Calaferte, vous retrouverez sans doute des dialogues empruntés à Shakespeare, Molière, Sartre ou Arenas. Pour le moment, le temps est aux répétitions : l'échéance approche dangereusement, et la "mise au vert" de deux jours à Puyloubier et les ultimes répétitions sur la scène du 3 Casino, mise à disposition les dimanches soir ne seront pas de trop. Dans le jeu, parfois les tensions éclatent, comme un éclair dans un ciel d'orage : quand on joue un dictateur, pas facile d'accepter une critique ! La pièce, très physique, pose en effet des questions plutôt dérangeantes, tant pour les interprètes que pour le public : jusqu'où peut aller un rapport de domination ? En situation de crise, la foule est-elle lâche ou solidaire ? Quelle forme peut prendre la résistance face à l'oppression? *« On veut vraiment surprendre le public, prévient Marc. Le spectacle ne sera pas que sur scène. »*



L'atelier commence par un quart d'heure d'échauffement.

B.C.

Pâques 2003 : demandez le programme

Le service jeunesse se met en cinq pour les vacances de Pâques. Il y aura des tournois sportifs à Notre-Dame (tennis-ballon, foot, badminton, volley, ping-pong, du 14 au 25 avril de 14h à 19h) et à Biver (ping-pong, pétanque et tournoi de foot à Saint-Pierre), des après-midi conviviales (crêpes party, cinéma) et des soirées (foot, vidéo et pizzas à Notre-Dame), des sorties (patinoire, karting, bowling, accrobranche), des concerts à Châteauvallon (percussion argentine, danse hip-hop, raï), des stages (photo, création de page web, BAFA, formation aux premiers secours) et des jeux en réseau (au 19 rue Borély de 18h à 20h). Enfin, le jeudi 24 avril, le Forum job à Aix vous aidera à trouver du travail pour l'été. Pour plus de détails sur ces activités, une plaquette est disponible au service jeunesse et dans les lieux publics.

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

DIVERS

Vds **2 vasques** ronds couleur sable, neuf 60 € les deux Tél. 04 42 51 38 86

Vds **tuiles nationale** Tél. 04 42 58 12 02

Vds **chauffe biberon** 10 € + stérilisateur 10 € + kangourou 8 € + maxi cosy 12 € + divers Tél. 04 42 65 97 56

Perdu au quartier Font du Roy, **chat tigré** gris/beige, tatouage oreille droite EDV 782, récompense Tél. 06 99 88 73 99

Vds **C.B président** 120 canaux 110 € + chargeur CD voiture 120 €+ vélo de ville dame Galileo BE 40 € Tél. 06 19 12 66 43 (le soir)

Vds **lit bébé** en chêne rustique sans literie TBE 91 € Tél. 04 42 65 84 24

Vds **piscine acier** 5 m X 90 haut + filtre + pompe 150 € + moteur de bétonnière élec Guy Noël 50 € Tél. 04 42 58 03 30

Vds pour collectionneur **cuisine miniature** ATLAS complète 91 € 47 + playstation 1 avec jeux 76 € 22 + super nitendo avec jeux 53 € 36 + divers jouets Tél. 06 10 65 77 49

Vds **robe de mariée** Pronuptia, T36, perles, traîne 3m + accessoires 381,12 € Tél. 04 42 51 00 75

Vds **vêtements été** fille 6 ans 1 € 50 + kway 2 € + veste en jean 8/10 ans 3 € + shorts garçon 12 ans 1 € 50 Tél. 04 42 51 36 29

Vds **buffet** en formica marron 30 € + machine à coudre à pédale ancienne 305 € Tél. 04 42 58 23 05 (HR)

Vds **lit en métal** noir 140X200, 90 € Tél. 06 23 06 31 54

Vds **bétonnière thermique** 2 brouettes 190 € + évier inox 2 bacs avec mitigeur 30 € + store 4 m manuel 80 € Tél. 04 42 58 07 49 ou 06 83 99 62 50

Vds **sèche serviette** Noirot état neuf, acheté 197 € cédé 90 € + bar moderne noir avec plaque de marbre et frigo 41 l Arthur Martin 200 € Tél. 04 42 58 97 78

Vds **chambre** à coucher adulte, complète TBE 300 € Tél. 06 24 86 41 70

Vds **jeux de PS2** "GTA vice city" état neuf 40 € + coffret 4 DVD "toutes les coupes du monde de football" 20 € ou 55 € les deux Tél. 06 16 82 35 32 (ap 17h)

Vds **chambre** pont fille 1 pl, divers rangements, couleur bois rose 385 € Tél. 04 42 65 93 01 ou 06 81 80 35 53

Vds **Game Boy** Advance + 1 jeu + câble pour relier la Game cube 60 € + Game boy pocket avec 3 jeux 20 € + 2 cartes mémoires pour playstation 1, 5 € + 007 racing 5 € Tél. 06 14 29 78 69

Vds **combiné parc** d'activité et lit pour enfant neuf jamais servi 49 € Tél. 06 18 12 88 04

Vds **tracteur** en l'état + caisses plastiques + pétrin Louis Philippe 610 € Tél. 04 42 51 27 75

Vds **baignoire bb** blanche 5 € + baby relax 10 € + siège auto 40 € + table de ping pong pliable 130 € + divers objets Tél. 04 42 65 83 13 ou 06 20 69 01 10

Vds **brouette à moteur** Dumper diesel, charge de 1000 l, 1000 € à déb Tél. 06 74 79 11 56

Vds **poussette** Peg Perego, marine et blanche avec nacelle TBE 250 € à déb Tél. 04 42 51 33 50 ou 06 86 43 65 44

Vds **super Nintendo**, 2 manettes 14 jeux 60 € + nintendo 64, 3 manettes, 2 vibreurs, 1 c. mémoire, adapt, 18 jeux, 180 € + vélo homme et enfant petit prix Tél. 06 23 75 12 31

Vds **calculatrice scientifique** casio graphique couleur CFX 9990 GT calcul formel 60 € à déb Tél. 06 23 06 81 56

Vds **canapé cuir** buffle 3 places 839 € Tél. 06 15 44 56 25

Vds **fumier de cheval** au m3 aux alentours de Gardanne Tél. 04 42 65 96 31

Vds **poussette landau** double Inglesina, blanc et bleu 150 € Tél. 04 42 51 23 70

Vds **lave-vaisselle** Indesit 12 couverts, servis 1 an, 304,90 € + contoise en chêne 609,80 € + table octogonale avec 4 chaises en chêne 838,47 € + divers objets Tél. 06 10 65 77 49

Donne **chiots,** 3 mâles, 3 femelles, croisés berger et labrador dispo mi-avril Tél. 06 09 78 07 00

Vds **selle complète +** sacoches + chaîne HI FI + service porcelaine complet + fontaine en étain + divers objets Tél. 04 42 51 01 81

Vds 2 **cartes d'acquisitions** vidéo "Pinnacle", 1 carte analogique Miro Vidéo DC 10 plus 137,20 € + 1 carte numérique DV studio version 7.0, 76,22 € Tél. 06 75 50 64 31

Vds **chauffe-eau** élec Ariston 100 l, 100 € + lot de 7 convecteurs 1250 à 2000 W, 100 € ou 15 € pièce Tél. 04 42 51 51 37

Vds **aspirateur** Turbo TBE 11 € + cartable barbie 8 € + divers livres France loisir 5 € pièce Tél. 04 42 51 36 29

Vds **récepteur douche** grès blanc TBE 40 € + évier 40 € + grand bahut acajou TV bar 150 € Tél. 04 42 58 26 97 ou 06 88 35 12 41

LOGEMENT

Loue **garage** à la résidence Ste Victoire 70 € Tél. 04 42 58 10 32

Loue studio à St Mandrier (83), jardin, 5 couchages, TT équipé, lave vaisselle, TV etc, 200 m de la mer et commerces, de mai à juillet Tél. 06 21 21 48 22

Loue **à Pra-loup** studio 30 m sur pistes, tout équipé, 4 pers, 310 € la semaines hors vacances ou 420 € Tél. 04 42 58 15 53 ou 06 88 94 26 04

Vds **villa T4 +** petit jardin proximité de Gardanne 152 440 € Tél. 06 21 93 77 08

Vds **villa T5/6** 120 m2/1000 m de terrain arboré, vue Ste Victoire, gd salon, cheminée insert, piscine, sous sol 30 m2, 380 000 € agence s'abstenir Tél. 04 42 65 94 18 (ap 20h)

Cherche à acheter ou à louer appartement **T3,** dans les environs du magasin ED Tél. 04 42 65 96 13

Loue **mobil home** pour 4 personnes à Argeles/mer, 20 km d'Espagne, juin; juillet, août, Tél. 04 42 51 08 16 (les soir) ou 06 10 18 24 23

Jeune couple cherche **T2/3 avec jardinet** sur Gardanne et alentours, 500 € par mois maxi Tél. 06 63 73 58 66

Loue **studio** à la semaine au Grau du Roi dans rés standing de juin à septembre Tél. 04 42 51 50 97

Vds **villa mitoyenne T4** neuve, dans petit hameau récent, cuisine équipée, 3 chambres, garage, terrasse et jardin 198000 € Tél. 04 42 69 81 10

Vds **villa à Jouques** 96 m2 sur 340 m2, 3 chambres, cuisine US, mezzanine, garage, prix à déb Tél. 04 42 58 13 92

Achète **maison de village** à Gardanne centre ou vieille ville Tél. 06 74 90 33 39 ou 04 42 58 20 30

Loue **studio** à Bandol, Sanary, pour 4 pers, rez de jardin, juillet/août, à la semaine ou à la quinzaine + appart 6 couchages avec terrasse 500 € la semaine Tél. 04 42 58 25 21 ou 06 73 09 87 30

VÉHICULES

Vds **Fiesta** TBE an 88, ct ok 750 € Tél. 06 13 80 47 00

Vds **Scooter Piaggio** rouge typhoon 50, neuf 0 km avec casque Fila Tél. 04 42 51 50 41

Vds **moto 125** rouge/noire, an 96, 5000 km TBE avec sacoches en cuir 2000 € Tél. 06 23 06 31 54

Vds **C35 D** aménager camping car, intérieur refait à neuf BE 1700 € él. 06 24 86 41 70

Vds **BMX micmo,** chromé, cale-pieds avant, arrière 80 € Tél. 06 62 35 93 74

Vds **AX D** pour pièce, 1,4, an 91 1000 € TBE sauf mécanique Tél. 06 62 05 06 16

Vds **R19 chamade D,** an 95, 96000 km, ct ok 3600 € Tél. 04 42 58 15 53 ou 06 88 94 26 04

Vds **205 GTI** 1,9 ABS clim, vitres élec, ct ok, 73000 km moteur origine 5000 € à déb Tél. 06 07 50 81 75

Vds **Fiat Uno 45** ct ok, 4 ch, an 88, 187000 km, bien entretenue, 850 € à déb Tél. 04 42 51 06 73

Vds **SEAT Marbella** 4 cv, an 95, TBE 100000 km, 1200 € Tél. 06 74 29 25 78

Vds **Fiat Uno TD** an 92, bon moteur, cardan et triangle à changer Tél. 06 18 75 40 79

Vds **Citroën XSARA coupée** 4/01, HDI 90 cv, VTS, 5 cv toutes options 22000 km 14800 € Tél. 04 42 85 69 79 (HB) ou 06 62 81 46 18

Vds **Scenic 1,9 l DCI RXT** 2001 clim, ttes options excellent état 14 990 € Tél. 06 18 12 88 04

Vds **Polo Match** 1,4, essence 5 pts, toutes options clim, jantes alu, an 2001, 51000 km prix à déb Tél. 06 14 90 16 06

Vds **Scooter** Peugeot Trecker "black City" d'origine an 2000, 8600 km, 650 € + Scooter Beta Quadra pot et haut moteur changés an 97, 16000 km 200 € Tél. 06 81 25 53 16

Vds **Opel Vectra TD,** an 96, 145000 km, ct ok 5336 € Tél. 04 42 58 35 42

Vds **New Beetle 1,9 l, TDI** 7000 km, an 2002, 15000 € Tél. 06 15 08 03 46

Vds **Seat Ibiza D,** an 90 pour pièces 400 € à déb Tél. 04 42 51 31 41

Vds **Peugeot 406, turbo D,** tt options, clim, TBE 110 000 km, mod 99, 1ère main 10 700 € Tél. 06 25 08 36 69

OFFRES DE SERVICE

Récupère vêtements, jouets et biberons pour orphelinat au Burkina Fasso Tél. 04 42 51 33 50 ou 06 86 43 44

Vide **cave et grenier** Tél. 04 42 51 27 46

Retraitée cherche **personnes pour jouer** au ping-pong et aux échecs Tél. 04 42 58 10 32

Urgent association bénévole ANIM'USIC cherche **1 batteur et 1 accordéoniste** Tél. 04 42 51 37 67 ou 04 42 51 29 05

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

LOURENÇO MARTINS Dylan, BENTATA Jibril, KACI Serrena, OSTERNANN Léa, KHADRAOUI Yasmina, CLAIREAU Océane, OTMANE Nelya, DESCROIX Lilou, ARTERO Marine, CAPPAI Lorenzo

DÉCÈS

COLOMBANI Roger, MEZADOURIAN François, RACHET Louis, RE Brigitte, CAIRE Joseph

Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel reçoivent sur rendez-vous au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne.
Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

énergies n°194

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Crédit Photos : Thierry ROSTANG ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI ● Abonnement : 3 € ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01
site: www.ville-gardanne.fr ● *mel:* info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

JURIDIQUE

Un avocat tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.
Conciliateur: mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.
Un notaire: troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h.

AIDE AUX FAMILLES

Association famille en crise Les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e vendredis du mois de 14h à 17h.
L'APERS (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h.

JURIDIQUES (UFF)

L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

RETRAITE

La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2e et 4e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.
La CICAS (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice
Administratives: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h30 et 13h à 16h
Sociales: mardi 9h à 11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10
Josiane Roche:: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.
Josiane Guieu: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.
Anna Cremonesi: mercredi après-midi sur rendez-vous
Edwige Ginoux: le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

LOGEMENT

Laure Grison et Cathy Giorgi: lundi et vendredi après-midi au service Habitat (22 rue Jules-Ferry) sur RdV, de 14h à 17h. Tél. 04 42 51 56 87

CNL

Permanences Service habitat, 22 Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
Les 1er et 3e mercredis du mois de 9h à 12h.
Permanences Les logis Notre-Dame, 2 rue du Vieux-pont
Tél. 04 42 58 27 20
Les 2e, 4e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h.

AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier
Tél. 04 42 51 52 99
Étincelle 2000, du lundi au vendredi,
Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67
Ramassage des encombrants
(gros électroménager, matelas, meubles ...): 0800 420 420
Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79
Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67
Info charte environnement: 04 42 51 79 50

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

Yveline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver

Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie

Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement le mercredi après-midi sur RdV en mairie

Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville: jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement: un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière: lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie

Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie

Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bon-temps

Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques

Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Max Pierazzi: Régie de l'eau
Maryse Blangero: Insertion des handicapés, perm le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan: Jeunesse
Jeanine Privat: jeunesse, animations de quartier
Rémy Carrodano: Dév. des zones industrielles
Marie-José Galle: Petite enfance, lecture publique
Eve Cloué: Cinéma
Noelle Bourrelly: Dév. économique et agriculture, perm le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Guy Pinet: Dév. sports loisirs
Sylvie Batin: Equipements d'éducation artistique
Nathalie Nerini: Mission locale, formation
Nora Belkheir: liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore: Risques majeurs
Clara Gilloux: Lecture publique
Mireille Portail

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi: cinéma,
le mardi: ateliers divers,
le jeudi: temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi: atelier *Regain*
Chaque jour au choix: jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3ème âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68

Entraide Solidarité 13

Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av. Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres(...) au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Tél. 04 42 58 42 36

La ville de Gardanne vous invite

BOUCHES DU RHÔNE - MARWAN

13 rendez-vous

Présentent

Les Violoneux du Lucat - Musique
en mouvement dans les rues du centre ville, dès 7 h

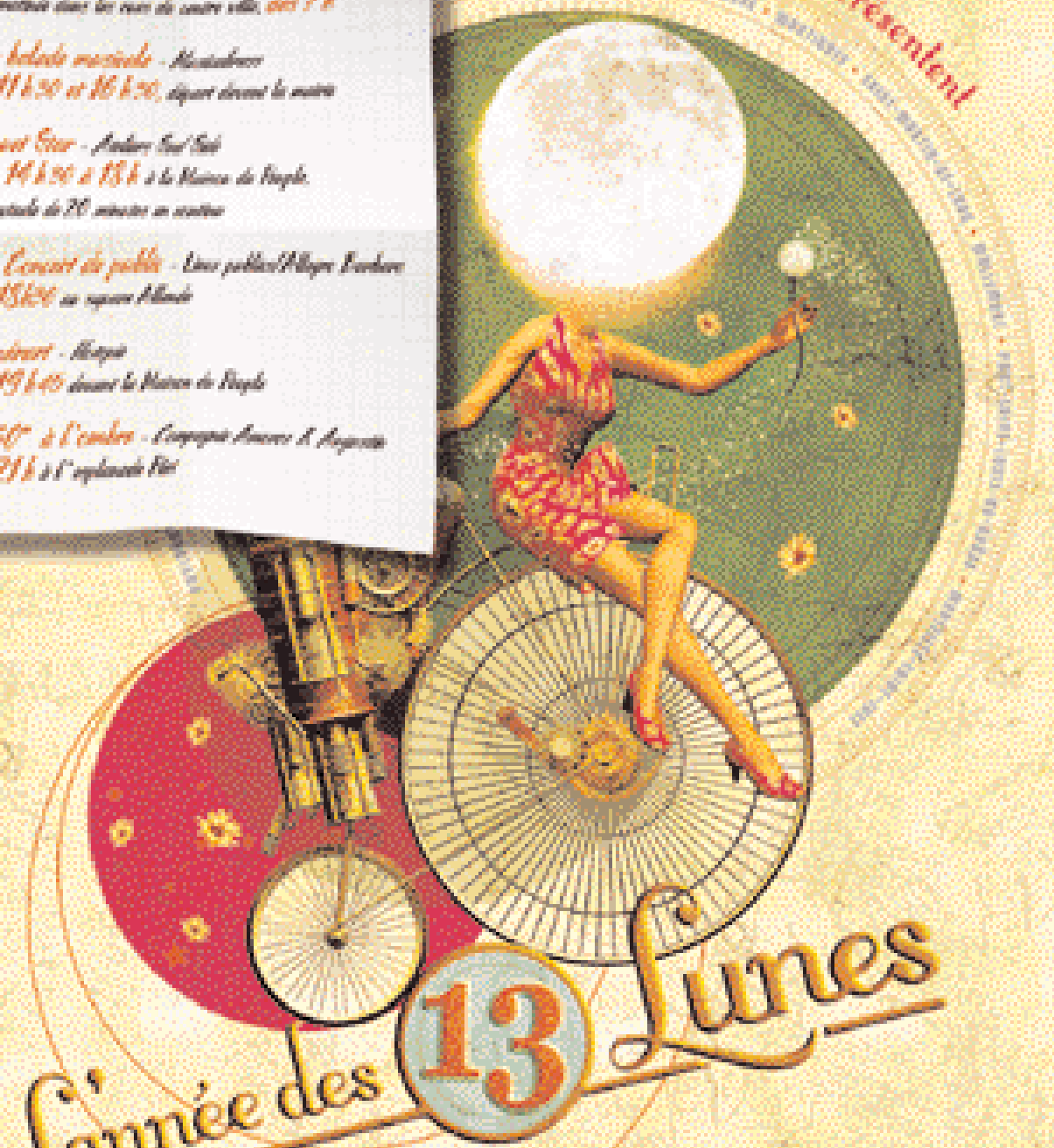
La balade musicale - Musicaborre
à 11 h 30 et 16 h 30, départ devant la mairie

Secret Star - Andore Sud Soi
de 14 h 30 à 15 h à la Maison du Peuple,
spectacle de 20 minutes en scène

Le Concert du public - Lions publics/Philippe Pardoux
à 15 h 04 sur esplanade Allende

Aquarart - Musique
à 19 h 45 devant la Maison du Peuple

360° à l'endroit - Compagnie Amoures & Acrobaties
à 21 h à l'esplanade Fiat



L'année des 13 Lunes

Spectacles Gratuits

Gardanne

MERCREDI 16 AVRIL 2003

Renseignements au 04 96 15 76 13 - www.13lunes.net

saison [s] des arts de la rue avec le Conseil Général des Bouches-du-Rhône

avec le soutien de > l'ODDC
en partenariat avec > France Bleu Provence - Cesar